ANTILLAS-HULANDA Y VENEZUELA MESTER UNI PA CONFRONTA SHELL

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DiARiO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 12 AUGUSTUS 1985 AÑA 4, No. 1394

LIDER GUERILLERO MATA DEN PRISON NA EL SALVADOR

SAN SALVADOR: Ehercito di El Salvador a tortura un lider di guerilleronan asina hopi den prison cu nan a dicidi di mate despues.

E acusacion aki a ser haci ayera via Radio Venceremos, e emisora di resistencia na El Salvador.

Un vocero di ehercito a laga sa diasabra cu Doroteo Gomez di 50 aña, kende a ser captura pa ehercito dia prome di e luna aki a fallece den su cel, door di a horca su curpa.

Radio Venceremos a laga sa cu Gomez tabata un lider di guerilleronan cu ta lucha contra gobierno di El Salvador y su ehercito apoya door di Estados Unidos.

Un vocero militar a anuncia ayera cu diasabra durante varios confrontacion arma, cinco rebelde a ser mata, tres na Laguna 60 kilometer noord di capital y dos cerca di San Sebastian, 45 kilometer oost di San Salvador.

Segun Nisbet:

HULANDA A PONE 100 MILLON FLORIN DISPONIBEL PA ARUBA

Pero bao di condicion cu lo ehecuta convenionan di IMF



Ariba e foto aki por mira e 8 cantantenan cu lo representa Aruba durante festival OTI Antillas otro siman na Curacao. Nan ta d.r.p.d. Don Ramon, Claudius Philips, Tommy de Cuba, Chicho Kock, Marcelino Paesch, Papito Rafael, Didi Wernet y Yolanda v.d. Linden.

Durante un programa special na Tele-Aruba ayera tardi nan a ser eligi pa un jurado di musiconan local.

Ta ser spera cu Aruba e aña aki lo por conquista e titulo un biaha mas ya cu ta ultimo vez cu Aruba ta participa den OTI Antillas y for di 1986 Aruba lo participa como pais.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Bo tabata sa cu na añanan 30 tabata tin un motor di auto cu 16 cilindro?? Awe motornan di auto tin entre 4 y 8 cilindro.

*

Craneo (cabez) ta e prome parti di curpa humano cu a ser opera. Craneonan descubri den cuevanan na Francia, y cu ta data di aña 10,000 Prome cu Cristo, falta parti cu a ser removi, sea pa motibonan medico of religioso.

*

E deporte cu ta kima mas caloria pa hora ta landamento. Un persona averaje ta kima 720 caloria pa hora durante landamento, mientras cu den jogging pa ejercicio e ta kima 480 caloria.

*

Bus ta e forma di transporte mas usa pa move di ciudad pa ciudad. Mas di 370 millon di persona ta usa bus cada aña, contra 308 cu ta usa avion, e forma di transporte cu ta bin den segundo lugar despues di bus.

*

E museo 'Hermitage' ta situa na Leningrad y e ta yen di obranan di arte magnifico, adquiri pa Catherine The Great, kende a hiba nan Rusia for di otro paisnan.

*

Nubianan cu ta anuncia tempo di yubia y tormenta yama 'cumulonimbus'. Por lo general nan ta situa den halturanan di 20,000 pia.

*

Mecca ta e ciudad mas santo di Islam. E ciudad tabata e lugar di nacimento di Mahoma, e profeta di Dios di e religion Islamico.

*

Pa bay back den historia, e arabenan tabata e prome hendenan cu a bebe cofi. Nan tabata bebe na aña 850 A.D. y e tabata ser exporta di un pueblo na sur-oeste di Arabia yama 'mocha'. Ta te na aña 1517 cofi a yega Europa.

*

Si e piramid di Cheops na Egipto ta esun mas halto di mundo, cu un total di 480 pia, e piramid di Mexico, Quetzalcoatl, ta esun mas grandi. Cu 177 pia di haltura, e ta cubri un area di 45 acre, o sea igual na 41 campo di futbol.

*

'Couscous' ta e plato tradicional di Africa. E ta traha di grano di trigo y ta ser sirbi normalmente cu carni y berdura.

*

Belize ta e nomber actual pa loque antes tabata British Honduras. Hopi no sa cu e antiguo colonia Britanico aki ta un di e centronan mas grandi di e antiguo civilizacion Maya, cu ainda no a ser explora.

*

Bo tabata sa cu chop suey a ser inventa na Merca? E prome oleada di imigrantenan Chines cu a yega Merca desde Canton a inventa e plato na fin di siglo 19.

*

Conoflok tin e reputacion di tin podernan magico. Na China e tabata ser usa pa core cu mal wowo mientras cu na India nan tabata use pa mehora voz, intelecto y cuero di cara. E soldatnan Romano tabata comé pa haya curashi.

*

E temperatura averaje di un curpa adulto ta 98.6 grado Fahrenheit. Den caso di algun enfermedad, y den caso di sunstroke, curpanan humano yega di alcanza 115 grado Fahrenheit.

*

E termino Medico 'citotoxico' kier meen envenamento di celula. Droganan citotoxico ta ser usa den tratamento di cancer y , ı suprimi e sistema di inmunidad.

VARIOS EMPRESA NOBO INSCRIBI NA CAMARA DI COMERCIO

ORANJESTAD(AAN)– Varios empresa nobo a ser inscribi na Camara di Comercio di Aruba durante luna di juni atro-e.

Por mira entre otro cu a inscribi un hotel, Eagle Beach Hotel nv, cu lo bini cu construccion di un apart/hotel cu casino, y su facilidadnan di recreacion.

Mas empresa di alquila veniculonan tambe a inscribi manera Semver na Montaña pa alquila motocicleta, Pelican Rental na aeropuerto pa alquila tur sorto di vehiculo y tambe pa bende vehiculo.

A inscribi Transaid Entrprises Aruba na Ponton, cu handle avionetanan, y bini cu servicio di taxi aereo etc.

Red Eye Photo Nv ta pa explota tur cos cu tin di haber cu foto y film-studio mobil y pa saca, laba y copia peliculanan di propaganda y otronan.

Un clinica cu lo estable-ce na Alhambra Bazar a inscribi tambe. Esaki ta Dr. Diennet Institute, cual ta un clinica pa examina y diagnostica pa-tientnan etc. bao supervision medico. Pa Zona Liber Dr. Diennet Laboratory Freezone pa traha remedi y pa exhibi tur clase di remedi , locion etc.

Un empresa di Watersport cu a inscribi ta Caribbean Watersport na Palm Beach y tambe Pocono Watersports.

MR. ROEMERS TA SER JURAMENTA OTRO SIMAN

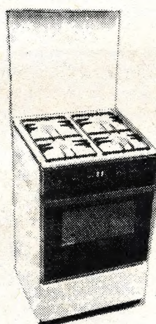
ORANJESTAD(AAN)-- Durante un session extraordinario di corte di justicia na Aruba, diamars otro siman pa 4.30 or atardi Mr. Roemers lo ser juramenta como miembro di Corte di justicia na Aruba.

Manera ta conoci, Mr. Roemers a yega Aruba algun siman pasa cu su familia pa re-emplaza Mr. Behrens y actualmente corte ta den recesion.

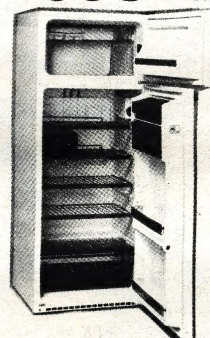
Despues di e ceremonianan lo tin ocasion pa cera conoci cu e juez nobo.

GANGA

1. STOOF CETRON	2. WRINGER WASHER REGINA	3. REFRIGIDAIRE WHITE WESTINGHOUSE
30 PA LUNA NA CREDITO	60 PA LUNA NA CREDITO	67 PA LUNA NA CREDITO
120 CASH DEN TRES PAGO	230 CASH DEN TRES PAGO	265 CASH DEN TRES PAGO
295 CASH	595 CASH	695 CASH


cu thermostaat






UNICON

Fergusonstraat 41
Tel.: 23555


Antillean Mercantile Corporation
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445

SHELL TA CONTINUA CU SU PROCESO DI CIERE DI REFINERIA

Posibilidad di reanudacion di produccion ta keda habri pa october

ORANJESTAD(AAN)— Antillas en general, particularmente Curacao for di awe lo ta den espectativa pa mira si lo logra pa Shell keda den operacion of si e ciere di Shell ta definitivo.

Awe e delegacion Hulandes, cu encargo di gobierno di Hulanda lo bay delibera cu gobierno di Venezuela ariba futuro di refineria di Shell.

Manera DIARIO a publica durante e siman cu a pasa, presidente Lusinchi di Venezuela a laga sa caba cu e proposicion di banda di gobierno Hulandes haci siman pasa no ta aceptabel.

Esaki tabata encera entro otroun reduccion di prijs di petroleo crudo pa e refineria por sigui funciona rendabel den e tres lunanan aki.

Venezuela lo kier negocia si ariba otro alternativanan, y segun informacionnan, na Venezuela e pensamento lo ta pa Venezuela tuma e refineria over, cual ta un proposicion cu ministro di asuntonan di exterior Consalvi tambe lo a expresa na Curacao durante su bishita recien.

Di su banda Shell tambe a laga sa di no ta di acuerdo cu e proposicion hulandes haci na gobierno di Venezuela.

Shell a mustra cu e proceso di ciere ta continua y cu lo no cumpra petroleo y refina esaki den e periodo di deliberacion.

Shell lo tene e refineria den un posicion si cu pa dia prome di october e lo por sigui funciona normal atrobe.

E desarollonan aki durante fin di siman a pone cu e perspectivanan pa un posibel continuacion di operacion di Shell na Venezuela a bira mas scur.

Na Caracas awe, e delegacion hulandes cu na otro banda di mes e delegacion di gobierno di Venezuela lo trata di yega na acuerdo ariba tumamento over di Shell na Curacao y e posibel participacion conhunto.

Ta conoci cu De Koning a laga sa cu hulanda eventualmente ta dispuesto pa contribui den un forma di regulacion financiero y a enfatiza cu ta exclui aumento di e plafon di placa pa desarollo den cuadro di rescate di e refineria.

ANTILLAS-HULANDA Y VENEZUELA MESTER UNI PA CONFRONTA SHELL

ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan cu a drenta ayera anochi for di Curacao, Hulanda kier yega na acuerdo cu Antillas y Venezuela ariba continuacion di refineria na Curacao prome cu bay over na confronta Shell.

Ayera e ministro hulandes pa Asuntonan Antillano a reuni cu prome ministro Maria Liberia Peters, y un delegacion di Hulanda bao direccion di Jonkheer Mr. E. van Lennep y expertonan Antillano.

For di e deliberacionnan cu a tumalugar a haya e informacion cu a ser formula preguntanan cu lo ser presenta na Venezuela, prome cu pasonan definitivo por tuma lugar. "Si nos logra pa conhuntamente tin e mes punto di vista , entre e tres gobiernonan, e ora ey lo tin un base pa conversacionnan mas aleeuw, cu Shell", de Koning a laga sa.

Segun De Koning tin cantidad di problema cu mester di un contesta. El a menciona traspaso di e refineria, e condicionnan pa por continua cu e refineria sin cu lo bay perde placa, financiamento di capital di trabao, inverionnan, y problematica di personal.

El a menciona e ultimo punto aki apart awor cu Shell no kier firma ceramento di e refineria. Door di esey ta sali awor e problema cu mientrastanto hendenan lo por ser retira cu despues lo tin mester atrobe pa e empresa. Ta trata ki mas bien di e personal di cuadra den funcionnan halto na Shell.

De Koning a bisa cu explotacion den futuro, y eventual inversionnan lo ta un responsabilidad di tanto Hulanda, Antillas Hulandes y di Venezuela. "Con e relacion aki lo ta , ta un asunto cu ainda ta habri', el a laga sa.

Ariba e pregunta si prome ministro Lubbers lo viaja atrobe pa Venezuela pa deliberacionnan, e ministro a bisa cu e no sa y cu e prome ministro lo no ta contra pa haci e viaje.

Roland Lacle:

FIRMANAN PARCE FALSIFICA

ORANJESTAD(AAN)— DEn e programa di MEP ayera mainta, Ing. Roland Lacle, a duna di conoce entre otro cu investigacion a ser haci di e firmanan entrega door di mayornan preocupa cu ceramento di schoolnan.

El a menciona entre otro cu tin nombernan cu no ta aparece ningun caminda, no tin adress menciona, y cu aki parce ta trata di falsificacion di firma y cu henter e asunto aki ta algo politico.

Segun e vocero, a resulta cu no ta verdad cu mayornan ta preocupa cu ceramento di schoolnan y cu MEP a desenascara e tema di enseñanza aki.

Encuanto malgastamento di 300 millon florin, el a laga sa cu e rapport di accountant a bini cla y cu sugerencia a bay aden pa manda copia di esaki pa tur cas na Aruba, pa e pueblo por juzga si placa a ser gasta .

El a laga sa cu pa futuro tin alternativanan. Lo bin ampliacion di turismo, agricultura cria y pesca tin proyectonan pe, y e siman aki lo delibera cu ministro de koning ariba ampliacion di Bushiri Beach Hotel cu 100 camber mas.

Ariba tereno politico, el a lanza un ataque ariba, tur e partidonan di oposicion, y a bisa entre otro tambe cu MEP a priminti Status Aparte y a cumpli y cu tur esaki tabata bao liderazgo di Sr. Betico Croes, y cu Sr. Betico Croes ta e persona indica tambe pa guia Aruba despues di Status Aparte.

SEMINARIO CTRC CU DIA ADICIONAL

ORANJESTAD(AAN)— Pa e seminario di CTRC cu lo ser teni na Aruba dia 19 pa dia 22 di luna aki e interes ta asina grandi cu a haci peticion pa prolonga e seminario cu dos dia mas.

Mas di 400 persona a inscribi pa tumaparti den e seminario cu tin e topico importante Costumers relations. Pa e otro cursonan e cantidad di participantenan ta varia entre 180 y 335.

CTRC ta Caribbean Tourist Research Center.

RONALD MC DONALD SIGUR TA IDOLO INFANTIL

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra atardi den Wilhelmina Park por a ripara cu Ronald Mc Donald desde su prome bishita na Aruba sigur a bira un idolo infantil na Aruba.

Conversando cu algun di e mayornan presente DIARIO por a saca afo cu desde prome bishita di payaso Ronald, nan yiu of yiunan no ta papia nada otro cu "Ronald".

Pa nada no kier a keda sin presenta pa mira e payaso tampoco, mientras cu tin di nan cu a exigi pa wordo bisti den mes colornan di e Payaso.

Diasabra atardi na lugar di cumpli cu e ora priminti, Ronald Mc Donald a entretene e muchanan pa un ora y mei.

E toque mas humoristico di e atardi tabata di e jovencita cu a ser pidi pa canta un ranchera, y cu a cumpli tambe, pero cantando e tumba infantil, Rancherita rancherita den mi rancho..

Cu magia, wega y canto Ronald McDonald a entretene tanto e muchanan como nan mayornan cu a presenta, y ademas, el a reparti un gran cantidad di boto, tatoe, frisbie etc. pa e juventud, lamentando cu e no tabata tin suficiente pa tur cu tabata presente.

Despues di e show magnifico cu Ronald McDonald asisti pa su sombra Tom Hagenaar a duna e muchanan, por a ripara cu cantidad grandi di mayornan a baha pa McDonald's unda Ronald mes a sirbi nan y eynan tambe a sigui entrega regalo na muchanan.

Tatanan por a goza tambe di un regalito ya cu e tabata tin desodorante pa e tatanan y e mamanan a keda satisfecho cu marker cu nan a ricibi.

E regalo cu a cay mas na agrado cerca e chiquitinnan tabata no solamente e botonan ,pero especialmente e holoshi digital di Ronald.

Segun un di e mamanan aki ta mira cuanto falta tin na Aruba di show y presentacionnan pa mucha di 1 pa 5 aña fuera di un poppenkast. Despues di bishita di Popy, ta Ronald a bira idolo pero presentacionnan special pa categoria di mucha asina, no tin ariba nos isla.

SEPA LO PUBLICA NOMBER DI HEFENAN CU TA OPRIMI TRAHADOR

ORANJESTAD(AAN)— Segun presidente di SEPA Sr. Mario Tromp den programa di SEPA di ayera, kehonan ta sigui drenta na cantidad cerca e sindicato di empleadonan publico, di hefenan di departamento cu ta oprimi trahadornan, apesar di e investigacion cu SEPA a haci caba ariba esaki.

Hopi hefe di departamento of servicio ademas di presiona trahadornan ta actua na un manera arogante causando cu e empleadonan publico cu ya ta trahando bao di tur sorto di presion, ta haya nan mes den mas tension di trabao y tur esaki ta afecta productividad di nan.

El a laga sa cu tin pruebanan contra e hefenan aki y tambe cu citacionnan masha sarcastico ta bini dilanti den cartanan encuanto maneho di e hefenan.

Ta ser menciona por ehemplo cu nan maneho ta tal y tal y si e emplea-

Sigui lesa pag. 6

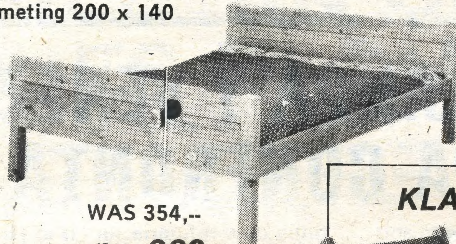
GRENEN SCHROTEN vanaf 12.50 Per M2.

hubo

BANKSTEL vanaf fls. 750.-

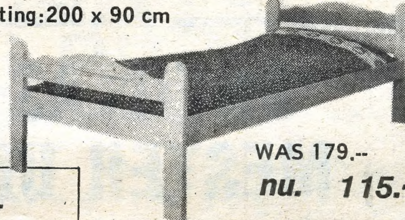
PRIJZEN ZOALS GEWOONLIJK

2 PERSONS LEDIKANT
Massief Grenen Hout
Afmeting 200 x 140



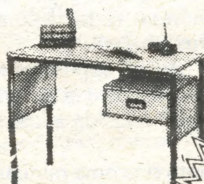
WAS 354,--
nu. 260,-

1 PERSONS LEDIKANT
massief,blank vurehout
afmeting:200 x 90 cm



WAS 179.--
nu. 115.-

BUREAU "RICK"



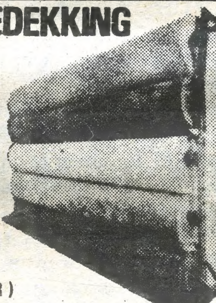
Bouwpakket
99.-
wit of grenen dessin
Bladmaat: 100 x 48 cm.

KLAPSTOEL
Blank gelakt beukehout

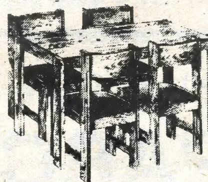


WAS 25,00
nu. 21.50

VLOERBEDEKKING
VAN fl. 62.-
VOOR fl. 32.50
PER STREKKENDE METER
(1 X 4 METER)

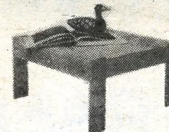


tafel met 4 stoelen

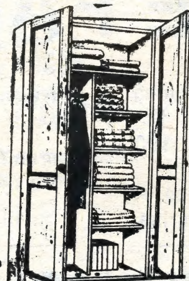


vervaardigd van blank gelakt grenehout
bladmaat tafel: 120 x 80 cm
tafelhoogte: 75 cm
de stoelen hebben een gestoffeerde zitting
compleet
van 498.- voor 398.-
(gedemonteerd)

DIVERSE TAFELS
va. fl. 15.95

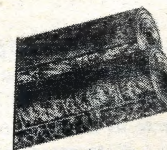


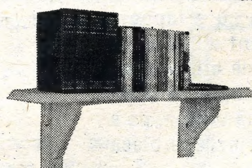
2-deurs hang/legkast
koto fineer met grenen deuren compleet met 4 legplanken, hoedenplank en roede afmeting: 200 x 100 x 50 cm
339,-
225,-



hubo
TOMATENSTRAAT 15
Tel.: 28977

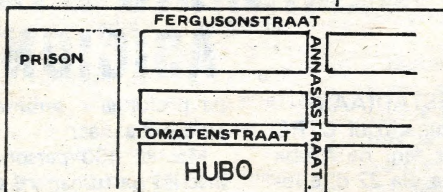
Vinyl-Vloerbedekking
Steenmotief
(1 x 4 meter)
59,50
Per strekkende meter





BOEKENPLANK
60x22 cm 12.95
90x22cm 14.95
120x22cm 18.95

EN VERGEET HET NIET
hubo
ZAAGT Z'N HOUT OP MAAT
OM UW WERK TE VERGEMAKKELIJKEN.
HUBO HEEFT OOK GESCHENKBONNEN
EN NOG VEEL MEER



Aruba Trading Company

proudly present



A perfect solution for looking terrific in the morning no matter what you did the night before.

Suddenly one morning, you wake up to the fact that everything you did yesterday shows on your face: the stress-filled meetings in smoke-filled rooms, the party that went on all night, even pre-menstrual tension. That's why you need Morning Recovery Solution. The revolutionary collection of proteins and botanical ingredients you apply drop by drop to work with your skin's microcirculation process, helping to restore the healthy glow you thought you'd lost forever. So go ahead and live life to its fullest. No one will be able to tell.

B 21 MORNING RECOVERY SOLUTION.

International Beauty Consultant



Maria Morales

Aruba Trading Company takes great pleasure in inviting you to our special demonstration of

ORLANE
PARIS

from August 12 thru August 19

Please Call 22600 for your appointment or drop in at our store

Nassaustraat 14

atc

Oranjestad Printing

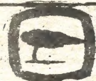
SEPA LO PUBLICA

Cont. di pag. 4

do no gusta, e laga pero ta maneho di e hefe en cuestio.

Tin hefenan di departamento cu ta pronquea cu nan posicion, tin cu ta sintinan mes mas capacita, mas studia y mas eleva cu tur hende y ta net nan ta esnan cu ta orpimi e empleadonan publico.

SEPA lo bay publica nomber di tur e hefenan aki den futuro si nan gusta of no, si no bini cambi den nan actitud na trabao.



Monday Aug. 12
12:00 Take two directo for di C.N.N.
2:00 Clausura
6:00 Spiderman
6:30 Seguridad den nos Comunidad
6:45 Gabriel y Gabriela
7:30 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 The Jeffersons
9:00 Harold's sport show
9:30 Dynasty
10:30 International news
11.00 Moneyline
11:30 Sport tonight
12:00 Clausura

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604

BOTICA NA WARDA
AUG-10 - AUG 16
BOTICA STA. ANNA

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Diasabra
TACHIRA 74488 25439 47515
ORIENTE 10834 59716 99026
Diadomingo
STO. DOMINGO 29637 27826 22575
ORIENTE 42955 10740 52948

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..........
ADRES:..........

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐☐☐☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: AUG. 12

PROME PREMIO:
Fls. 100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls. 25,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
EL BARATILLO
Tel 26220
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A



ARIES(21 maart-20 April)
Bo no mester ta egoista. Un yudansa cu bo a haci, lo por tin su recompensa awe.



TAURO(21 April-21 Mei)
Abo y bo bisinja lo sali, y disfruta di bida. No hacie esey si tur weekend. Keda cas tambe cu famianan.



GEMINI(22 Mei-21 Juni)
Tene cuenta cu pasenshi bo por gana gloria. Financieramente bo ta para pi bon awor aki.



CANCER(22 Juni-22 Juli)
Traha duro pa logra bo metanan, esey lo trece recompensanan grandi despues. Pesey no mal usa bo tempo cu asuntonan menos importante.



LEO(23 Juli-23 Augustus)
No laga otronan stroba bo di logra loke bo kier. E situacion financiero no ta mucho bon, pero famianan lo yuda bo.



VIRGO(24 Augustus-23 September)
Romance ta florece awe. Tene pasenshi tambe cu bo mayornan. Nan no ta mucho contento cu e romance ey pero despues tur cos lo cambia.



LIBRA(24 September 23 October)
Deseo pa bo siña mas ta ponebo pens e posibilidad di bai bek scool. Amigo nan lo yuda bo resolve un problema financiero.



SCORPIO(24 October-22 Nov.)
Si bo no paga tino cu loke bo ta papia cu un bon amigo lo bo por lastime.



SAGITARIO(23 Nov.-21 Dec.)
Un cas nobo lo ta parti di e cosnan cu bo tin na bista. Bo ta hanja un amor cu abo a kere lo tabata imposibel.



CAPRICORNIO(22 Dec.-20 Jan.)
Un secreto comparti awor por preveni un situacion penoso mañan. Bo beneficionan por krese si bo demostra cualidad di bo trabao.



AQUARIO(21 Jan.-19 Febr.)
Actua menos ansha y lo bo tin mas chens di exito. Consideracion cu un hende lo ta bon pa bo mes.



PISCIS(20 Febr.-20 Mrt.)
Dedica mas tempo na bo famia. Demasiado trabao por bira un poco laf.

CONSTITUCION TRADUCI SIMPEL MESTER SER MANDA PA TUR HENDE

Segun FTA.

ORANJESTAD(AAN)— Segun presidente Anselmo Pontilius, awor cu a aproba e constitucion pa Aruba y cu Aruba tin su propio constitucion, gobierno mester percura tambe pa manda esaki pa tur hende na Aruba, pero traduci simpel pa tur hende por compronde kico ta para den.

el a bisa cu e Constitucion a ser aproba sin cu ta conoci kico ta para aden pasobra masha poco informacion a ser duna di dje; y esnan cu no tin suficiente informacion mester busca manera pa haya mas informacion encuento e constitucion aki.

Gobierno di Aruba mester haci un traduccion liber di e constitucion pa hende por compronde kico algun intelectual a hinca den otro.

El a laga sa cu e pueblo mester participa den democracia pasobra si e democracia futuro wordo hiba manera el a ser hiba durante ultimo añanan cu dictadura fini, esaki no ta democracia mas.

Por tin un constitucion bunita ariba papel pero si no tin respet pa e constitucion , ni pa justicia, e constitucion no ta vale la pena tampoco.

Segun Nisbet:

HULANDA A PONE 100 MILLON FLORIN DISPONIBEL PA ARUBA

Pero bao di condicion cu lo ehecuta convenionan di IMF



ORANJESTAD(AAN)— Den cuadro di e preparacionnan cu Partido Patriotico Arubano ta haciendo, en vista di un cambio di gobernacion Arubano cu ta mas cu evidente, segun PPA ta laga sa, un delegacion di partido PPA, consistiendi Sres. Benny Nisbet, Eddy Werleman, y Coby Alders, a hiba conversacionnan cu a dura mas cu un ora cu Ministro pa asuntonan Antillano Drs Jan de Koning y su delegacion den sala di reunion di Alhambra(manera por mira ariba e foto adhunto).

Durante e reunion, varios topico a wordo treci dilanti cu ta importante pa futuro di Aruba, segun presidente Sr. Benny Nisbet.

PPA a papia ariba e proceso Estatal y con esaki ta bayendo. A expresa preocupacion pa cu e asunto di aspectonan personal cu ainda no ta full regla. PPA a haci un apelacion serio ariba e ministro pa cu di nan banda haci tur cos pa parlamento hulandes percura cu e decreto real por wordo decreta pa asina e Status Aparte di Aruba verdaderamente inicia dia prome di januari 1986.

Minister de Koning a reaccion bisando cu e itinerario ta hopi preta, pero di nan banda tur cos ta wordo haci y lo wordo haci pa por alcanza e fecha envolvi.

Ariba e asunto di rapport di IMF PPA a puntra e ministro kico ta e politica di gobierno hulandes pa cu ehecucion di e rapport aki, y kico ta opinion di gobierno hulandes encuanto eventual consecuencia social na Aruba envista di e tantisimo persona cu lo ta sin trabao.

Opinion di Gobierno Hulanda, segun sr. Benny Nisbet, ta cu nan por sostne e contenido di tal rapport y a pone 100 miljon florin disponibel cu mester wordo paga den fase pa mira si e convenionan a wordo ehecuta.

PPA a participa minister de Koning cu su opinion como partido politico ta cu den caso normal cu Lago a dal cera, cu Hulanda a base di articulo 36 di Statuut lo duna cierto yudanza sin a usa un mision di IMF y su rapport como condicion, PPA tin comprendimento cu en bista di e hecho cu gobierno di MEP a malgata 300 miljon florin cu gobierno hulandes a pone tal condicion.

Pero PPA ta expresa e speranza cu ora cuminzamento di otro aña sinta, un coalicion nobo , cu gobierno hulandes lo duna e coalicion nobo aki e posibilidad y flexibilidad necesario pa nan goberna Aruba.

Benny Nisbet:

NO TA VERDAD CU TA HULANDA TA PAGA MELCHIOR UN MILLON FLORIN

E placa ta sali for di fondo di presupuesto pa Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Den e conversacion cu PPA tabata tin cu Ministro de Koning y su delegacion a ser profundiza tambe ariba ayudo economico hulandes den futuro pa Aruba , segun lider di PPA Sr. Benny Nisbet.

El a declara na DIARIO cu PPA a mustra e ministro pa asuntonan Antillano cu semper a wordo bisa cu Aruba lo por wordo usa como un sorto di brug entre Europa y Su Americano, tambe Norte America, pero cu tan leeuw cu nan sa, ningun estudio profundo a wordo haci ariba e topico aki.

Pregunta di PPA tabata cu si a su debido tempo via canalnan yega Hulanda un peticion pa sostene Aruba den un estudio asina, si esey lo ta posibel.

E ministro a mustra cu parcialmente tin un estudio ta wordo haci pa cu Estados Unidos(CBI) pero ainda no tin ningun estudio pa cu Sur America.

Aki e ministro a remarca si cu e hecho cu e paisnan aki tin un debe exterior grandi lo ta un estorbo den tal proceso, pero cu Hulanda ta keda positivo.

Tambe PPA a papia encuanto e contrato cu Melchior y a haci algun pregunta pa haya mas clarificacion den e proceso cu a conduci na binimento di Sr. Melchior.

Algo cu a sali na cla ta cu no ta asina cu e suma di un miljon dollar ta wordo cubri door di Hulanda sin mas, pues di fondonan extra, pero cu e ta ser cubri door di fondonan cu tin disponibel ariba presupuesto di KABNA pa Antillas y Aruba. Pues esaki ta haci un post pa ayudo tecnico pa Aruba den futuro bira menos.

Segun Sr. Nisbet, e cambio di gobernacion lo

Sigui lesa pag. 15

DAKOTA A DEROTA RCA DIASABRA

ORANJESTAD(AAN)– Diasabra anochi den Lago Sport Park e amarillonan di Dakota a logra un victoria di 2-1 ariba e tricolornan di Solito den continuacion di e campeonato division di honor di nos futbol.

E prome parti di wega tabata un partido mas bien di defensa entre e dos equiponan, cu nan defensornan kibrando ataque y pasamento di bala pa otro mei mei di tereno.

Den e prome parti aki sinembargo, Dos goal a ser anota, un pa cada banda.

Na di 10 minuut, Edwin Todd a percura pa e prome goal di e partido, na fabor di RCA.

El a dispara cu tiro liber ricibi, mandando e bala poco pariba di e barera cu sigur no tabata bon posiciona, y e bala asina directamente den net.

Na di 22 minuut di wega Albert Lake a empata e partido ora cu el a avanza su so, vega dilanti goal y fusila portero di e tricolornan , RCA.

Despues di sosiego e nivel di wega a subi considerable y e ora ey e dos equiponan a demostra bunita futbol, buscando e goal di bay ariba.

Na di 17 minuut, tabata Albert Lake atrobe cu a anota kibrando e empate mandando Dakota ariba.

Na dado momento defensa di RCA a para mei mei di tereno keriendo cu offside ta ser provoca, y Henky Bikker ta ricibi e bala, pasa esaki pa Rudy Dirksz cu ta penetra y cu un lorada bunita, ta manda e cuero pa Albert lake kende ta deposita e bala den goal di RCA.

Dakota asina a yega 14 punto, sigui pa RCA cu 12, Bubali cu Estrella empata cu 11 punto, Universal ta sigui cu 10 y den sotano ta haya San Luis Deportivo cu 9.

Diamars awor den Lago Sport Park, RCA lo enfrenta San Luis Deportivo.

AMSTERDAM 710 EXITO FINANCIERO Y DEPORTIVO

AMSTERDAM: E torneo international di futbol Amsterdam 710 e aña aki a bira un torneo exitoso tanto financieramente como deportivamente.

Cu Ajax e publico cu masalmente a atende e weganan(mas di 70 mil) den dos dia pa e finalnan Ajax cu Johan Cruiyff como director technico y cu un oncera cambia a presenta su mes como un equipo di cual por spera hopi den e temporada cu pronto ta cuminza atrobe.

Atletico Mineiro di Brazil a ser aplasta den e final contra Ajax 4-1 y e final di consuelo entre Atletico Bilbao y Verona a ser gana cu 1-0 pa Bilbao.

Den e wega contra Mineiro Ajax kier a mustra cu nan no ta un equipo pa laga e brazileñonan usa pa show, manera a pasa diavierna anochi cu Atletico Bilbao. Dilanti su mes publico Ajax kier a mustra kico e tin aden como campeon hulandes y ademas sentimentonan di revencha a hunga un papel importante den esaki.

Aña pasa e mes dos equiponan a enfrenta otro den final cual tabata un final di tira schop te cu defensa di Mineiro, Olivieira a ser saca di wega.

Pero e aña aki Mineiro a sigui cu su wega agresivo y Rijkaard mes a bai yerba dos biaha door di Elzo y Melinho. Manera e minuutnan tabata pasa, Ajax tabata haya mas y mas gara ariba e equipo di Brazil.

67 mil hende a presencia e weganan final y cu 50 mil mes tur gasto lo a ser cubri caba y cu ganashi. Despues di e partidonan organizador di Amsterdam 710 a bisa cu e ganashi cu tabata tin ta debi cu calidad ta gana semper di participantenan barata manera e oncena nacional di Rumenia aña pasa.

Directiva di Ajax a keda masha contento cu e triunfo di Ajax y ta sigur cu dia 28 cu Ajax ta sali contra PSV den su prome enfrentamento e aña aki cu e equipo ey, stadion olimpico di Ajax lo no tin lugar pa pone tur e fanaticonan.

AJAX A GANA TORNEO DI AMSTERDAM

AMSTERDAM: E torneo anual internacional di futbol Amsterdam 710 a ser gana pa e equipo di cas, Ajax, derotando Atletico Mineiro di Brazil cu score di 4-1.

Rijkaard di Ajax a anota e prome goal na di 7 minuut di wega, pero na di 28 minuu di prome tempo Everton a empata e encuentro.

Despues di sosiego na di 58 minuut Koeman a haci e partido 2-1, mientras cu van Basten a aumenta anotacion pa 3 na na di 74 minuut y anota tambe e di cuatro goal na di 78 minuut.

Un total di 36 mil fanatico a presencia e wega den cual Joao Luiz a haya tarjeta geel.



DEPORTE

SPENCER A SKIRBI HISTORIA

ANDERSTORP: Freddy Spencer a skirbi un capitulo nobo den buki di estadistica di motociclismo.

E americano a gana como prome di e 82 campeonnan mundial desde 1949, un temporada cu titulonan di 250 cc y 500 cc.

Freddy Spencer cu ta core pa Honda siman pasa na Inglatera tabata sigur caba di e titulo, y a termina na di cuatro lugar.

Den e penultimo careda di competencia mundial el a core den categoria di 500 cc. Diasabra e no a participa den e careda di 250 cc.

Ayera el a sali tuma delantera y mantene esaki facilmente derotando e campeon di aña pasa Eddie Lawson cu a termina segundo.

E victoria na Anderstorp tabata e di 14 gran prix cu e aña aki Spencer a pone ariba su nomber y ta di 7 den categoria 250 cc y 7 di 500 cc.

Door di logra dos triunfo doble pa di 4 biaha den su carera, e ta logra asina tambe su di 2 y di 3 titulo mundial. Na 1983 el a gana su prome titulo mundial ganando e legandario Kenny Roberts den 500cc y den e carera mas emocional di hopi aña. Aña pasa pa motibo di lesion e mester a laga e titulo bay y esaki a ser gana pa Lawson.

For di edad di 6 aña e ta den motociclismo. Na aña 1980 el a participa prome biaha den grand prix y na 1982 el a haya contrato cerca Honda cu tabata kier a reconquista su lugar den e deporte aki. Spencer a percura pa esaki.

E tin intencion di core otra aña solamente den categoria di 500 cc y laga 250 cc pa Mang.

PILOTO MANFRED WINKELHOCK SERIAMENTE HERIDA

MOSPORT: E piloto aleman Manfred Winkelhock, durante e careda pa titulo mundial "undurance" na Mosport na Canada a keda herida seriamente,.

E tabata maneha un Porsche cu despues di dos ora di careda inexplicablemente a bay dal contra muraya y pega na candela. Bomberonan a lucha 20 minuut pa saca e coredor di auto for di e vehiculo. El a ser transporta cu urgencia pa hospital na Toronto unda a ser constata cu el a kibra tur dos su pianan y tabata tin tambe un concusion cerebral pisa.

LES DI KARATE

Korean Karate Institute Aruba

Lesnan ta cuminsa 13 augustus 1985

Trainings Lokaal -St.Dominicus College

Informacion y inscripcion tur Diamars/Diahuebs- 4:30 pm - 5:45 pm

KOREAN KARATE INSTITUTE ARUBA

JONG ARUBA A MANTENE SU INVICTO

ORANJESTAD(AAN)— Den division dos, e equipo di Jong Aruba a mantene su invicto derotando La Fama 4-0. de a anota e prome goal y Chua Farro a aumenta cu otro goal despues am--

Den prome parti di e encuentro, Patrick Thopliando ventaha di Jong Aruba.

Den segundo periodo di wega, tabata Nelson de Jong cu a haci e wega 3-0 y Chua Farro despues a pone e toque final pa trece anotacion na 4-0.

Centro Deportivo Rooi Afo den division prome tambe a logra otro victoria durante weekend, ganando den stadion di Arikok cu score di 3-2.

SEMI FINAL PRECAMPEONATO FEDEVETA AWE

ORANJESTAD(AAN)— Na RCA lo tin awe nochi e semi final di e precampeonato Fedeveta di e aña aki, y esaki lo ta den e prome partido pa 7 or entre Teachers United y Bubali Vets, y den e segundo partido entre Flor de Oriente y Inter.

Teachers United a yega asina leeuw door di empata diaranzon ultimo na dos goal y despues cu penalty a bin gana Concorde Vets 3-1.

Bubali a yega semi final door di a gana Atlantico Maxell 1-0.

Flor de Oriente a yega final door di gana pa default di POVA diavierna, mientras cu Inter a derota Roma 3-0.

E ganadornan di awe nochi lo enfrenta otro diavierna awor den e final di e precampeonato.

TOPCAR N.V.
Boerhavenstraat 21
Tel.21547-23633-23733

DELIVERY VAN



11500,-

E 23 VAN



13500,-

E 23 BUS



14500,-

PATROL WAGON



29727,-

FLORY'S
Fashion Boutique
A CABA DI RICIBI
Broekpak,Bisti,Blusas,Zapato y Faha
Special pa scool nos tin un Descuento ariba Blusas y Jeans
HENDRIKSTRAAT 7
TEL: 31922

CHRIS EVERT A GANA TORNEO DI CANADA

TORONTO: Chris Evert a gana e torneo internacional di tennis di Toronto, derotando Claudio Kohde den final 6-2 6-4.

Evert Lloyd a gana cu e victoria aki 110 mil florin (antillano).

Den e wega final contra e alemana, Evert di Fort Lauderdale a hunga casi sin comete error.

Claudia cu a elimina martina NAvratilova sin-embargo tabata den masha bon condicion, pero el a ser forza pa keda patras di cancha.

Claudio Kohde no por a wanta e presion continuo di Chris Evert.

AVC UN PASO FOR DI CLASIFICACION

ORANJESTAD(AAN)— Aruba Video Center cu blanqueo di 9-0 ayera ariba Richmon, a logra un paso importante pa su clasificacion pa final di e campeonato di baseball e aña aki.

E pitcheo hermetico di e joven zurdo Richard Mackaay, a permiti unicamente 4 hit.

Aruba Video Center a conecta 10 hit y a hunga sin comete error, mientras cu Richmond a comete 5 error den e partido.

Richard Mackaay cu tabata e lanzador perdedor den e segundo partido di playoff semi final, a subi monticulo fuerte ayera merdia dominando e bateadornan di Richmond.

Cu e derota aki Richmond ta lomba contra muraya y Diaranzon lo mester hunga de lo mehor pa nan no wordo elimina.

Tur indicacion ta cu e equipo di AVC practicamente ta e clasificaco mirando e derota propina na Richmond ayera.

Den prome inning ayera Aruba Video ariba un hit, y un error, a anota su prome careda. Mariano Thiel a haya base por bolas, Jacobo Jansen a ser gedal cu bala y ariba roletazo di Wiwi Maduro error ta ser cometi na segundo y e prome careda ta anota.

Den tercer inning Aruba Video Center ta anota dos careda mas. Buchi Croes cu no tabata den su mihor forma a pone cu AVC tabata conecta hit na nan antoho.

Richard Mackay a sigui cu su dominio ariba e bateadornan di Richmond manteniendo Richmond na 0 careda.

Den di 4 inning Aruba Video Center ta bolbe anota dos caredas mas y ta aumenta cu 4 mas den di cinco pa logra yega 9 cual tabata un ventaha hopi comodo na di cinco inning caba.

Cu pitcheo hermetico di Richard Mackaay tabata dificil pa Richmond por a yega na anota.

Cu e wega di ayera, por menciona cu Richmond den 18 inning no tin careda anota.

Aruba Video Center cu e triunfo di ayera a pica dilanti 3-1 den e serie semi final.

Waldrin Buckley cu a releva Buchi Croes ayera tampoco por a contene e bateo di Aruba Video Center y a haya relevo di Juancho Ridderstap den di cinco inning.

Mariano Thiel ayera a bati di 4-2 mescos cu Aldwin Buckely, Farley Wiersma a bati di 2-1.

Den Lago Sport Park awe nochi Marlboro ta enfrenta Coca Cola den nan di 4 partido. Coca Cola ta dilanti 2-1 den e semi final aki.

PLAACHI DI ASBESTO
ETERNIT
AWOR 2,75 / PA PIA
Less 15%
Y TRANSPORTE GRATIS

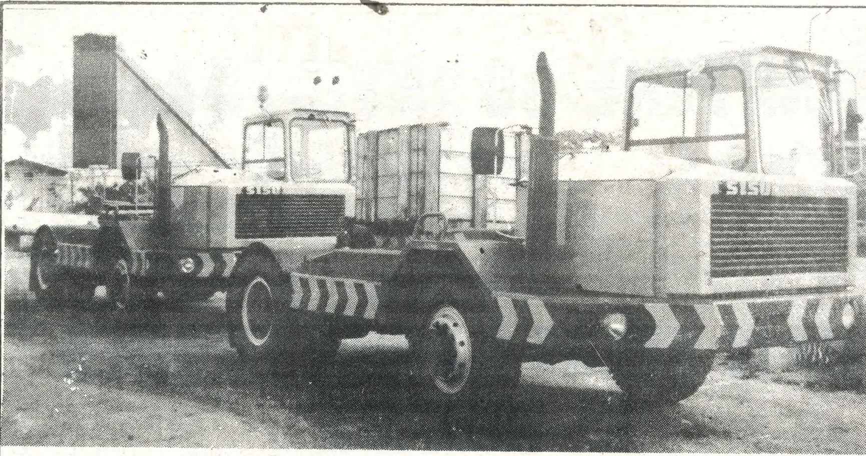




Arendstraat 105
Tel.: 21174/24732

Falta 3 Dia pa cumpra
LOTTO
Cumpra dibo na tempo

ADDITION BOUTIQUE
Ademas di Paña bunita y bon prijs tambe tin maleta di grandi te chikito
Fergusonstraat.19 B
den edificio di
Mosaicos Samander



Recientemente ASTEK a ricibi dos trekker nobo cu a ser encarga na principio di e aña aki . Nan tin mas forza cu e trekkernan cu tabata tin na ASTEK.

E espectativa ta cu yegada di e dos trekkernan aki lo haci cu e servicio lo bira optimal y tambe mas rapido ariba waf di Oranjestad.

DIRECTIVA DI ARUBA LIONS INSTALA

ORANJESTAD(AAN)— Den Aruba Palm Beach Hotel a tuma lugar instalacion di directiva nobo di Aruba Lions Club pa aña 1985/1986.

Presidente saliente Modesto "Dede "Ruiz a cumpli cu su ultimo tarea oficial pa e aña lionistico intalando e directiva nobo cu ta consisti di: Presidente Gus Genser, past president Dede Ruiz, 1 vice presidente Maiky Croes, 2o vice presidente Chobby Croes, 3r vice presidente Benky Fowler Secretario Rene Nieuwkerk, tesorero Michi Ponson, Tailtwister Bhagwan Kehmlani, lion taimer Ronny Nicolaas, director nan ta Elio Nicolaas pa 2 aña, Urbano Maduro pa 2 aña, Rogelio Maldonado pa un aña mas y Bimal Gosh pa un aña mas.

E miembro Rogelio Maldonado a keda nombra pa e clubnan di ABC como zone chairman pa 1985/1986 y manera ta conoci, Elias Fingal a keda eligi como Gobernador di zona E-1(parti di Venezuela y Antillas) y a ser instala como tal na Dallas durante e convencion international. Walther Kramers a keda apunta como secretario/tesorero adjunto na e gobernador pa su aña di gobernacion.

Presente na e acto di instalacion tabata e presidente di Curacao Lions Club Frank Maynard y esposa, e leon activo di Curacao Boy Risuers y esposa, 1 vice presidente di Kiwanis Club, Bobby Booi, y esposa, Andre Erasmus representando Aruba Palm Beach Hotel entre otro.

Como miembronan nobo a keda eligi Sres. Fransisco "Pancho"Ruiz y Carlos Croes, y nan lionesses a ser duna un caluroso bon bini den Lions Club.

NO TA VERDAD

Cont. di pag. 7

ta un hecho cuminsamento di otro aña. PPA lo sigui den e proceso serio aki pa por yega na alternativanan pa por diversifica e economia di Aruba. Algo cu no mag keda asinta ta cu nos lo keda depende ariba un solo pilar economico, esta turismo. Mester ta asina cu door di nos creatividad otro posibilidadnan mester wordo habri, presidente di PPA a laga sa.

TA BENDE

TA BENDE
CAS na Cura Cabai
3 camber,1 baño,cushina
sala.Tereno propio
Prijs fls.35.000,--
Cas ta bashi
Tel: 32255

TA BENDE
ARTICULONAN di
cushina y comedor
pa un restaurant,por
pasa na Weg Fontein10
S.N.,of yama tel,
41551 of 47294

LOTTO LOTTO
Saja caba na
Baby Bakery y Brazil
Rum Shop di
Diabierna atardi te Diaranzon 12'or merdia

Servicio cu un Sonrisa!

FOR SALE
1975 Dodge Coronet-8 cylinder,automatic-in good condition.f.750,--
Bedroom set(k-size) 900,-
Baby box-crib and bath stand f.100,-- and 350,--
Phone 45715

TA BENDE
Un BUICK Electra-225
modelo 1979,full equipped,den bon condicion
Fls.3500,-- y ta bende
HAVO-BOEKEN
TEL: 27163

TE KOOP
HUIS,3 slk,keuken,badk
woonk,eetk,damesfiets
met kinderstoel,schommelset,grote tekentafel
compleet met tekenmach en lamp,encyclopedia.Tanki Flip 14 C

BIJLES
KLAS 2 te cu 6
pa informacion
Tel. 23938

ATENCION ! ! ! ATENCION ! ! !
Lopez Blok & Transport Service
Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5

BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki
Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or

PINK PANTHER
Speelschool ta habri atrobe
dia 14 di augustus henter dia
Pa inscribi por yama
Tel.24558 of 22283
Brahmsstraat.2.

PA ULTIMO
VIDEO FILMS
TV – VIDEO
REPAIR
PIEDRA
PLAT
ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733

FULLTIME SALES PERSON REQUIRED
for
SHIPPING INDUSTRY

Experience necessary
Own transportation

Applications will be confidential.

Write resume to
P.O. Box 295 Oranjestad

TA HUUR

TE HUUR
Ruime Woning in O'stad omgeving Topcar,bestaande uit:Garage,voorporch zitkamer,eetkamer,woonkamer,3 slaapkamers,2 badkamers,keuken,wasruimte,achterpatio,mooie grote tuin met vele soorten vruchtbomen.Huurprijs:Naf.1000,-- p.mnd; Inl.:tel.22170 of 31844

TA HUUR
UN CAS
DI 3 CAMBER
na Playa
Tel. 23938

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

LAGA HACI,DRECHA
of CUMPRA bo
INSTALLACION di
GAS,cerca nos
RUIZ GAS
INSTALLATION
MEIVELD 1-C
Tel.21652

TA HUUR
ESPACIO GRANDI,EMMASTRAAT 9,
Bon pa TIENDA,den CENTRO di O'STAD
Na prijs rasonable
Pa mas informacion,yama Tel.21150
Sra.Oduber

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

Segun PDA:

INDEPENDIENTENAN DEN PARLAMENTO A BENDE NAN MES

Y haci mes esclavo di un solo persona

ORANJESTAD(AAN)— Segun PDA den e ultimo reunion di parlamento encuanto ceramento di cierto schoolnan, un biaha mas a keda demostra cu aki na Aruba democracia ta wordo atrapa.

PDA ta di opinion cu e mayoria di MEPden parlamento cu apoyo di cierto independientenan paga ta stroba un gobernacion sano y no ta sirbi interes di pueblo den nada.

"Ta tristo pa mira homber y muher grandi scapa, sinta den parlamento como representante di pueblo , pero sin voz , sin opinion propio. Mario-netanan mara na man y pia pendiente di fabornan personal, sinta den parlamento solamente pa camufla y respalda e gusto of disgusto di nan dirigente. Mas tristo ta ainda cu ta yama nan mes independiente, esnan cu ta pretende di no ta mara na ningun partido pero mas peor ainda a bende nan mes y haci nan mes voluntariamente esclavo di un solo persona.

"Ta esakinan ta e representantenan di pueblo di Aruba na caminda pa independencia ? Ta ki trato pueblo por spera mas, si ningun protesta, ningun peticion apoya cu miles di firma no ta wordo scucha?" Ta locual PDA ta bisa den un comunicado.

Segun e partido, nos Arubianonan kier ta baas den nos mes cas. Mayoria a duna MEP mandato cu cpnfianza. Pa falta di sinceridad pa cu nos pueblo MEP y su lider a pone elogio personal y probecho persona na prome lugar. E bienestar di Aruba a bira un lot den loteria, dependiente di resultado di e manipulacion di MEP cu empresanan ajeno , entre otro Melchior concern, segun PDA.

E lobonan politico cu di antemano tabata tin tur informacion, a sigura nan mes y nan familianan

Mientrastanto un parti grandi di nos poblacion ta bandonando nos Aruba tur desilusiona y bay bira ciudadanonan di segundo categoria na Hulanda. Kizas nan tin speranza cu esey lo ta mihor cu keda trapa den bo mes cas pa bo mes conciuddadanonan elitario, e partido ta menciona.

"Tur ta bay sin informacion pasobra ni e informacion necesario e gobierno asocial aki no ta duna, pero MEP si ta malusa tur programa di informacion pa trece politiqueria barata. Hasta diputado di enseñanza a purba justifica probechonan personal abiertamente na television", segun PDA.

E partido ta haci un suplica na esnan cu ta stima e pida baranca aki y kier keda biba aki na Aruba pa buta pia abao y no acepta abusonan aki mas, uni forza y kibra e mayoria di MEP . Mester bin un cambio politico positivo , segun PDA.

"Pa logra esaki ban tur hende stima Aruba, pasobra si nos no stimele, kende lo stime?"PDA ta puntra finalmente.

AVP A PIDI REUNION DI PARLAMENTO ARIBA ENSEÑANZA EN GENERAL

ORANJESTAD(AAN)— Sr. Watty Vos a declara na DIARIO ayera anochi cu fraccion di AVP den Eilandsraad a pidi pa un reunion di parlamento pa trata enseñanza en general y en particular Bijzonder Onderwijs.

Segun Sr. Vos, AVP a ripara cu BC no a tene cuenta cu e peticion y e tantisimo firmanan entrega cu esaki y a nota cu SKOA tambe tabata bao di presion di gobierno di Aruba. Den Eilandsraad Sr. Eman a duna di conoce cu SKOA a actua bao di presion di Bestuurscollege locual a ser desmenti pa diputado di enseñanza pero cu den carta cu SKOA a dirigi na mayornan di alumnonan di Ayo y di Martinus College ta ser poni bon cla; "Directiva di schoolnan catolico di Aruba,SKOA despues di basta deliberacion a dicidi di cera Sr. Martinus School (mescos pa e School di Ayo) entrante 1 di agosto 1985.

E decision aki a ser tuma en vista di e medidanan di austeridad cu gobierno a impone...etc."

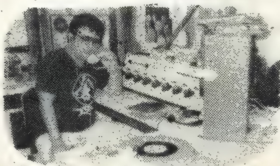
Sr. Watty Vos a bisa cu AVP a haya e necesidad di yama e reunion ariba esaki y cu AVP ta considera, mescos cu el a mustra durante henter su existencia, cu enseñanza ta base di henter un nacion y tin necesidad grandi pa yama e reunion y evita mas consecuencia negativo pa juventud.

AVP ta kere di lo por convence gobierno pa retrosede y laga sano huicio prevalece ariba capricho politico, segun Watty Vos.

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or



E Programa di Estilo SINTONIA ABSOLUTO DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

POLITICA

Henny Eman:

CONSTITUCION MESTER FORMA PARTI DI NOS CONSENCHI

E constitucion di Aruba a wordo compila durante e añanan cu a pasa y awor a yega e momento pa refleha y puntra nos mes kende nos ta, con ta bira y compara nos mes cu otro paisnan. Paisnan tabata tin epocanan largo di desarollo pa yega na e organizacion, e areglonan basico cu ta yama constitucion. Nan tabata tin e instinto natural pa yega na reglanan di organiza nan mes. Reglanan di organiza e gobernacion y cu ta stipula e actitud nan necesario di conciudadanonan un pa cu otro. E impulsonan aki pa organiza y reglamenta e comunidad ta un impulso natural di sernan humano pa formaliza e respet mutuo cu mester tin entre sernan humano y tambe organiza gobernacion di un comunidad y organiza e administracion.

Tin paisnan cu te awe no tin nan constitucion por ehemplo Inglatera na unda un cantidad di reglanan ta existi , tambe un historia largo, pero no tin un constitucion skirbi. Hulanda, unda cu democracia tambe ta ehemplar si tin su constitucion skirbi. Den e constitucion di e diferente paisnan tabata tin e intencion,den e origen di e constitucin, pa establece paz y orden. Pero den transcurso di tempo e constitucion a cuminza encera mas y mas derechonan fundamental di sernan humano , tanto esunnan clasico como despues den e desarollo, e derechonan fundamental di sernan humano social. E derechonan clasico manera e regla di no descrimina pa motibonan di raza, sexo , color politico y demas. Tambe e derecho ariba enseñanza derecho ariba opinion liber pa expresa un opinion. Despues den constitucion tambe a bin e derechonan social por ehemplo e promocion di suficiente empleo y e derecho ariba vivienda.

Sr. Henny Eman ta sigui bisa cu representanenan di e pueblo arubano tin un tarea hopi responsabel , cual ta e tarea di bay crea un pais nobo, nos pais Aruba.

Paisnan otro, den hopi ocacion mester yega na nan constitucion pa medio di revolucion y gueranan sangriente. Nos taun pueblo previlegia cu den un ambiente pacifico ta formula con constitucion, e reglanan cu nos ta desea pa nos tur.

E pueblo Arubano ta un pueblo cu un propio caracter, un propio origen cu un mescla di un gran cantiad di diferente nacion y un gran cantidad di diferente raza. Un Pueblo cu a cuminza su crecemento aproximadamente na aña 1600 pa dilanti, y tabata tin un procedura di crecemento excepcional compara cu hopi pais. Esaki ta e motibo cu e desarollo nan estatal tambe a bay y ta bayendo ariba un manera excepcional. Pueblo di Aruba nunca tabata un pueblo oprecïona door di e colonisador, sino cu door di e colonisador y hunto cu e colonisador nos pueblo a wordo crea. Un pueblo consistiendo di un mescla unico di e cantidad di razanan y nacionalidadnan cu a bira e pueblo Arubano. Aruba awor ta ariba caminda di soberania y ta poniendo e prome paso di bira un pais ariba nos mes den reino hulandes.

Aki Sr. Eman a mustra ariba otro pais cu tin como origen casi e mesun historia cu esun di Aruba, y cu tambe tabata bao di e mesun madre patria cu Aruba y a bira independiente algun aña pasa.

E pais aki , segun Sr. Eman tambe tin un constitucion por escrito cu ta ehemplar na mundo,. El a wordo prepara door di hopi cientifico ariba tereno di derechonan estatal, pero lamentablemente e no por a wordo carga door di comunidad. Lamentablemente e comunidad di e pais ey no por a mantene nan constitucion. El a sigui bisa cu ta pa e motibonan menciona nos mester ta conciente di cada paso cu nos ta tuma pasobra cu nos tin e mesun origen, e mesun historia y nos ta cay bao di e mes un madre patria, pero cu AVP ta convenci cu nos pueblo arubano tin den dje funda e sentimento pa democracia pero sinembargo laga nos tur aki na Aruba ser conciente kico e valor di libertad di sernan humano ta, kico e valornan ancra den nos constitucion tin di verdad.

Sr. Eman a enfatiza cu tur ora cu nos papia di constitucion no mester pensa solamente ariba e papelnan, e palabranan y e letranan, pero laga e constitucion ta algo cu ta forma parti di nos consenchi, cu ta forma parti di nos bida diario. Nos mester refleha y respira un disposicion pa yuda na e comprendemente comun cu ta ancra den nos constitucion.

Ban biba nos constitucion, ban cuminza pa educa na nos schoolnan nos constitucion, Sr. Henny Eman a laga sa.

INTERNACIONAL

DURAN DURAN RESCATA NA ULTIMO MOMENTO FOR DI YATE CU A HUNDI

FALMOUTH: E yate di competencia di e artista di musica pop, Duran Duran a hundi na 3 kilometer di Falmouth durante e competencia Fastnet. E yate a bolter den lama y e 24 personanan a bordo a ser rescata door di helicopter. Simon Le Bon, "Duran Duran" ta un di e miembronan di tripulacion cu a keda pega den bodega di e yate, y cu sambuyadornan cu a bini cu helicoptero mester a rescata. Suerte di nan ta cu nan a keda den un area caminda ainda tabata aire y cu awa no a penetra.

Ningun di e personanan abordo no a keda herida gravemente, pero varios sinembargo a ser transporta pa hospital debi na cansancio.

Un rescate dramatico bao di awa a tuma lugar door di sambuyadornan. E cantante di 25 aña y cinco otro persona tabata esnan cu lo a perde nan bida si e helicopternan di rescate no a yega na e sitio di desgracia na ora. E rescate a dura casi 40 minuut. Le Bon y su tripulacion tabata lidernan di e competencia di yatenan di bela cu tabata navegando den Fastnet. E yate tabata tin balor di mas o menos un millon florin (hulandes). Solamente un di e miembronan di tripulacion a haya herida na cabez.

BURNHAM A SE DERA AYERA

BEORGETOWN:—Cadaver balsema di presiddente Forbes Burnham cu a fallece diamars siman pasa na Guyana despues di 21 aña di a goberna e pais, a ser dera den jardinnan botanica di Georgetown.

Segun funcionarionan di gobierno, mas di 30 mil hende, entre nan representantenan di mas di 50 pais, a pasa banda di e caha di morto pa despedi di e presidente cu a ser dera cu honornan militar.

Burnham di 62 aña cu a goberna e pais como prome ministro for di 1966 y a dirigi e pais pa su independencia di Gran Bretaña a fallece durante un operacion na su carganta. Su susesor a bira Desmond Hoyte di 56 aña di edad.

AUMENTO DI PERSONANAN HERIDA DOOR DI LEKMENTO DI GAS NA UNION CARBIDE

INSTITUTE: Na institute di e estado americano West Virginia, 135 pesona a keda herida ayera ora cu gas a lek for di un fabrica di Union Carbide. E nubia di gas venenoso ta di un di e fabricanan cu ta traha articulonan venenoso como insecticidas etc.

Vocero di e fabrica a laga sa cu e gas tabata Aldicarb, un combinacion di tres medio quimico, entre nan methyl isocyanada, e material cu a mata 2500 hende na Bhopal for di un fabrica di e mes compania aki dia 3 di december aña pasa ora cu tabata tin lek di gas tambe.

E gas a sali for di e fabrica pa mas o menos 10 minuut y 75 hende mester a haya tratamento medico di urgencia den hospital di e ciudad Charleston cu ta keda den vecindario.

E director di departamento di emergencia Kent Carper a bisa cu 60 otro ta ser trata den un centro di emergencia cu a ser lanta mes ora ariba un tereno di golf cerca di e fabrica.

Automobilistanan cu a pasa door di e nubia na momento di e lekmeto aki a bishitahospitalnan tambe y tabata keha di dificultad den respiracion, biramento di cabez, wowonan cu ta kima, carganta cu a bira seco y tur a haya tratamento di urgencia.

Carper a bisa cu tin otronan cu a sigui core te frontera di e estado di manera cu e no por duna cifra exacto di e cantidad di hendenan cu meter di tratamento.

El a bisa cu asina tabata conoci cu gas ta lek for di e fabrica , apelacin a ser haci ariba e ciudadanonan pa keda den cas cu portanan y ventananan cera.

ECONOMIA

E compania Aleman Henkel a cumpra 40 porciento di accionnan di e compania Diamond Shamrock na India. E compania Diamond Shamrock tin su compania, madre na Estados Unidos, Diamond Shamrock Chemicals Corporation. eE empresa cu awor lo bay yama Henkel Chemicals ta traha quimico special pa textileria y industria di cuero.

******

E fabrica petroquimica di Esso na Keulen a laga sa cu trabao di 450 empleado ta core peliger relaciona cu e plan mundial di Exxon. Dentro di corto tempo lomester cay decision for di Hamburgo y e espectativa ta cu lo mester bay over na cera e fabrica aki.

*****

Japon lo manda un delegado special pa India, Indonesia y Sri Lanka pa convence e paisnan di e ventahanan di un vuelta

Sigui lesa pag. 16

Cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fallecimento di nos mama y abuela stima:

SRA. VDA. AMADA CRECENCIA MULLER
Mihor conoci como Shon Ma.



Na nomber di su yiunan:
Boy Muller
Irma Muller y yiunan
Gladys Meyer y yiunan
Elsa Croes, esposo Juan y yiunan
Bubu Muller, esposa Olga y yiunan
Jules Muller y yiu
Reynold Muller, esposa Casandra y yiunan.
Rene Muller y yiunan-----Ronald Muller, esposa Filomena y yiunan---Shirley Flores, esposo George y yiunan
Su ruman: Arquimedes Felix---su cuñanan Mosa y Lica Muller--Su nieto y nietanan, bisa-nietanan, sobrino y sobrinanan, demas familianan:
Felix , Geerman, Lampe, Hewitt, Curiel, Kelly, Maduro, Croes y Dorcas, ta invita demas familia y conocirnan na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 13 di augustus 1985 na Curacao. ,saliendo for di El Tributo pa santana catolico na Parera.

Pa medio di esaki yiunan y demas familia ta gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad fallecimento y entiero di nan tata y abuelo stima:

SR. VALERIANO KELLY

Gradecimento special ta bay na Dr. Heinze y Dr. Anaya, verpleegster/broedernan di Dr. Horacio Horacio Oduber Hospitaal, Agencia Funeraria del pueblo pa nan bon servicio, y tambe na tur esnan cu a manda krans, flor y telegram. Alavez ta participa cu lo tin tres sacrificio di misa cu lo ta awe dialuna pa 9.45 or mair ta, diaranzon y diavierna venidero pa 7 or anochi, na Iglesia San Fransisco na Playa. Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

GRADICIMENTO Y INVITACION
Fam di defunta,
EVERONA V/D LINDEN-ANGELA
mihor conoci como EVE
Ta gradici Dr.Berlinski y Dr.Anaya.
Zusternan y broedernan di Dr.H.O.Hospital cu a jude na su cama di enfermedad.Nursnan di W.G.Kruis Nos ta gradici tur amigo y conocirnan cu a demonstra atencion y simpatia na ora di morto y entiero di nos defunta stima.Tambe esnan cu a manda flor, krans,telegram,karchi.Nos ta invita conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa dia 15 augustus diahuebs 7'or p.m. na misa Sagrado Curazon.
Fam.v/der Linden

BOMBARDEO AEREO NA EL SALVADOR

DULCE NOMBRE DE MARIA: Dos avion bombardero entrega door di Estados Unidos, a bombardea un pueblo parti noord di El Salvador, matando un muher y su dos yiunan, mientras cu 10 agricultor a keda herida, segun habitantenan a divulga ayera.

"E bombardeo a tuma lugar siman pasa diamars ariba Ocotal cu ta keda na 16 km. di Dulce nombre de Maria, un ciudad di provincia di Chalatenango, 50 km noord oost di San Salvador.

Habitantenan a declara cu 3 persona a perde nan bida, diez a ser herida y cu hopi cas di e pueblo y tambe cosechanan a ser destrui, pero cu ministerio di defensa den capital di e pais no a informa di e bombardeo aki.

Diezdos periodista di estranheria y di e pais mes cu a bay na e region aki a ser deteni pa dos ora door di tropanan regular na 4 km di e lugar unda e bombardeo a tuma lugar.

Oficialnan militar den e region a declara cu algun cas na Ocotal a ser destrui door di subversivonan, un destruccion estilo guerilleronan izquierdista, pero a nenga di duna mas informacion.

Pero seis persona cu a ser entrevista independientemente a relata e mes historia ariba condicion cu lo no menciona nan nomber.

"Dia 6 di augustus un avion a pasa ariba e region y despues di a haci su reconocemento, a sigui despues di 15 minuut dos avionetas(asina nan ta yama avionnan bombardero A-37) cu a cuminza bombardea nos casnan", segun un di e hombernan. Un muher a desmenti cu tabata tin guerilleronan izquierdista scondi den e pueblo na momento di e accion

Parti noord di Chalatenango pa hopi tempo caba ta ser considera como centro di guerilleronan y pa hopi tempo ta escena di bringamento. Mas o menos 5 mil tropa regular ta bariendo e region y ultimo dianan a ser informa di bringamentonan fuerte cu a tuma lugar eynan. Testigo nan a laga sa cu un mayor desconoci pa nan a bini na e pueblo pa pidi disculpa pa e bombardeo.

POLIS TA ADVERTI CHIN A SER PA PELIGER

AMSTERDAM:—Polis a adverti ex presidente di Suriname presidente di consejo di liberacion di Suriname, H. Chin A Sen pa ta masha cauteloso pasobra su bida ta core peliger.

Esaki a ser informa door di fuentenan surinameo na Amsterdam.

Chin A Sen Ayera anochi sinembargo no kier a comenta ariba e advertencia cu el a ricibi durante weekend di polis, el a confirma si di a ricibi un advertencia .

El a desmenti rumornan di cu e ta buscando un direccion pa sconde na Hulanda.

ELMAR

PARTICIPACION

Compania di electricidad "ELMAR" ta recorda tur su consumidornan di corriente cu ultimo dia pa paga recibonan pa consumo di electricidad durante na di JUNI 1985 lo ta DIARANZON 14 AUGUSTUS 1985.Despues di e fecha aki,lastimamente corriente lo worde corta di esunnan cu no a paga.

Den caso cu corta corriente,ELMAR no por garanti sa cu lo pone corriente bek ariba e mesun dia cu e cuenta atrasa worde paga.

N.B.:Esnan cu ta paga via di banco ,tene cuenta cu esaki ta jega algun dia despues den nos poder.

"Por fabor ,trece e parti di e recibo nobo cu bo a hanja na cas of un recibo bieuw,ya bo ta yuda nos duna bo un mihor servicio".

REFORMACION TA SCHRAP PAISNAN APARTA DI HENDE DI COLOR

NEW YORK: Segun e revista americano Newsweek, e reformacionnan cu Pretoria ta trahando ariba tin den nan tambe e sistema di elimina e pais nan aparta di hendenan di color.

E reformacionnan mester duna e hendenan di color mas influencia politico na Sud Africa.

E plan cu aparentemente lo ser presenta diahuebs awor door di presidente Pieter Botha durante un congreso di partido na Natal, a ser traha door di diplomaticonan Sud africano durante un encuentro cu diplomaticonan americano siman pasa na Viena, segun Newsweek.

E semanario a cita tambe e miembro di congreso liberal di New york, Stephen Solarz cu siman pasa a reuni cu e ministro Sud Africano di asuntonan di exterior na Viena kende lo a bisa cu si e ministro Sud Africano anuncia locual el a bisami , anto mi persona y mayoria di hende lo haya esey di sumo importancia

E plan segun Newsweek ta encera dunamento di un y e mes ciudadania na tur 30 millon sudafrican.

Eliminacion di e 10 paisnan crea den Sud Africa mes pa hendenan di color so, cual lugarnan ta cay bao di e sistema di apartheid.

Cuatro di e paisnan lo ser incorpora den Sud Africa.

Lidernan di color scur lo ser invita pa sinta na conferencia di mesa rondo cu gobierno pa papia ariba futuro di e pais y prepara un conferencia pa bini cu un constitucion nobo.

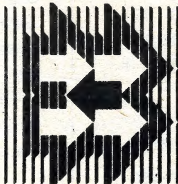
Tambe leynan cu ta limita hendenan di color den nan libertadnan lo ser anula,.

E plan lo no encera libertad di Nelson Mandela manera lidernan di color scur ta exigi.

Den e informacion ta para cu no por garantiza cu Botha lo sigui cu e reformacionnan, pero News week a cita un autoridad americano pero no a menciona su nomber, kende a laga sa cu nan sa di experiencianan amargo cu autoridadnan sudafricano ta papia di nan plan nan, pero ora cu nan ta na cas atrobe, nan ta hala atras pasobra nan a pensa atrobe ariba esaki, of pa motibo di temor.



LANDSRADIO



Landsradio Telecommunicatie Dienst departamento Aruba,ta participa na tur su clientenan,cu recibonan(di telecommunicacion) te cu luna di juni 1985,mester ta paga,no mas tarda cu dia

16 AUGUSTUS 1985

Tur recibonan(di telecommunicacion) cu no a ser paga te cu e fecha ariba menciona,lo ser pasa pa oficina di abogado pa ser cobra.(incluso gastonan di administracion)

Tene cuenta cu pago via banco ta jega nos administracion dianan despues.

Jefe Landsradio Aruba
K.J.D.Vis

INDEPENDENT OIL WORKERS UNION OF ARUBA

Grensweg 3, San Nicolas, Aruba

AVISO

Directiva di I.O.W.U.A. ta participa cu ULTIMO DIA pa inscribi pa ASEGURO di e plan di asistencia medico en grupo cu "UNITED SECURITY INTERNATIONAL" lo ta dia 30 di augustus, 1985.

E non-vested members, cu otro palabra e miembronan di I.O.W.U.A. cu ta cai bao di e plan aki ta ser pidi pa acudi na oficina di I.O.W.U.A. Grensweg 3 San Nicolas, for di Dialuna te cu Diabierne for di 8.00 a.m. te cu 11.30 a.m.,

Pa mas informacion por yama na oficina tel: 45688
46422
93636

BURACHI A HORTA POLIS

LIPPSTADT:—Na Lippstadt den e estado aleman Westfalen, ayera mainta dos polis a bira victima di ladronicia durante cumplimento cu nan trabao.

Nan arma a ser kita y tambe nan vehiculo di servicio.

No ta ser exclui cu e personanan cu a horta e polisnan lo ta pertenece na guerilleronan di ciudad.

Tabata den madruga cu warda di polis a ricibi un yamada cu ariba caretera grandi tin un homber burachi canando treciendo su bida y trafico den peliger.

E auto cu e dos polisnan a sali mes ora pa e lugar y nan a bin topa cu e homber burachi.

Na momento cu e polisnan a yega cerca, e homber a saca un pistool y na mes momento un complice a sali for di scuridad y nan a kita e armanan di polis y tambe a bay cu e auto policial despues di boei mannan di e polisnan di 25 y 30 aña di edad cu boienan di e polisnan mes.

200 meter mas leeuw nan a laga e auto di polis y a desaparece.

PAPA NA CAMEROUN

YOUNDE: Ayera merdia Papa a cubri un distancia di 700 kilometer den avion y na e ciudad provincial Gardua el a celebra un santo sacrificio di misa.

Na e ocasion aki el a entre santa comunion na mas o menos 100 mucha, muher y homber.

Garoua, ta na un rieuw yama Benue cu ta parti di Niger. Eynan tin 8500 habitante y ta capital di e provincia di 2.2 millon habitante.

Na 1946 catolicismo a cuminza aki pa prome biaha y cinco porciento di e poblacion ta catolico.

E catoliconan ta un minoria compara cu 20 porciento di islamitanan.

Mas po menos 70 porciento di e africanonan aki ta sigui un religion africano di naturaleza, mientras cu otro religion nan y comunidadnan cristian ta conta cu 5 7 porciento di e pueblo.

Papa den su predicashi a papia di loque por reforza fe y esaki unda tradicionnan tin influencia fuerte.

Anochi el a regresa Younde y ta keda na Cameroun te diamars.

Awe na Bamenda e lo tin tambe un santo sacrificio di misa y despues cu e regresa cu e lo tin un encuentro cu islamitanan, protestantnan y polaconan.

Diamars e lo celebra misa na Douala y anochi na Younde e lo topa cu intelectualnan di e pais.

E lo tin un cena tambe cu obisponan y diaranzon e ta viaja pa Central Africa.

CHILE SIN CORIENTE DESPUES DI DIA DI PROTESTA

SANTIAGO: Areanan grandi di Chile tabata sin coriente durante weekend despues di un dia di protesta cu a ser organiza den e pais. Seis hende por lo menos a keda herida durante e dia di protesta contra gobierno militar di presidente generaal Augusto Pinochet, segun testigonan a laga sa.

Sacerdotenan den barionan di obreronan na Santiago a bisa cu ehendenan a ser herida durante confrontacionnan entre polis y esnan den protesta ora cu e demostrantenan tabata sende tirenan di auto na candela y forma baricadanan.

Segun polis mas o menos 100 persona a ser aresta durante e demostracionnan den centro di Santiago cual demostracion a ser convoca pa gruponan cu ta lucha pa derechonan humano, protestando contra rol di polis den asesinato di tres comunista namaart.

Polis den centro di e ciudad a dispara cu bala di rubber , cu cañonnan di awa y gas lacrimogeno ariba mas di 1000 demostrante pa por a plama nan.

Algun di e demostrantenan tabata sende bela y parti flor recordando asina e victimanan.

Dilanti catedral a ser lesa un declaracion contra gobierno segun Gabriel Valdes ex ministro di asuntonan di exterior di partido cristian democrata.

Den e demostracion masal, gruponan bao direccion di politiconan di oposicion y estudiantenan , a trata na tene un marcha pa facultad di derecho di universidad di Santiago, pero nan a ser plama cu gas lacrimogeno y cañon di awa.

Na Valparaiso, y concepcion tambe tabata tin demostracionnan.

Anochi, diavierna partinan grandi di e pais a keda sin coriente y tambe Santiago, debi na sabotahe na e central di coriente.

Frente patriotico Manuel Rodriguez un agrupacion di e partido comunista prohibi, a responsabiliza nan mes pa e accion aki.

Na Santiago so coriente a bin back den 30 minuut.

LIDER SEPARATISTA ARESTA NA INDIA

NEW DELHI: Un unidad di comando di ehercito indio, diasabra ultimo durante un accion na frontera cu Burma a aresta un lider separatista importante.

Ta trata aki di coronel Moba Konyak, un miembro elite di e organizacion pro chines ,cu ta e conseho clandestino social nacional, segun agencia di prensa indio a divulga ayera.

E movimento cu ta opera clandestinamente ta lucha pa independencia di Nagaland parti noordoost di India y ta ser apoya pa rebledenan na Burma.

Moba Konyak cu ta yama su mes colonel, y cu na 1962 a bira miembro di e movimento di guerilleronan ta e segundo lider di e ala militar di e organizacion separatista.

RINOCERO MESTER CUSTUMBRA CU PAPA

MASAI MARA: Un rinocero na Kenya mester custumbra cu Papa Juan Pablo II. Na Kenya den un zoologico, e supervisor ta bisti blanco e siman aki pa e rinocero joven cu tin eynan custumbra cu e color aki pa ora cu Papa Juan PAblo bishita e zoologico e ta acostumbra caba.

E Papa a pidi pa por mira un elefante pero den e reservado aki nan ta mucho wild y no ta obedece ordo.Autoridadnan di Kenya no ta mira ningun peliger den un rinocero joven y a escoge Samia pa ricibi e Papa. Samia ta un rinocero huerfano cu ta custumbra cu hende. Siman pasa cu avion el a ser transporta pa Masai Mara.

Un experto africano a laga sa cu bestianan feroz tin temor pa color blanco pesey Samia awor mester ser prepara pa su momentonan di historia.

EL A CASA CU ESPOSA NUMBER 89

NEW DELHI: Un doño di propiedad masha rico na India, di estado Orissa a carga su di 89 esposa trece den cas, segun agencia di prensa PTI di India a informa. Udaynath Dakhinray di 61 aña a bisa cu desde su prome esposa a bandone 36 aña pasa el a dicidi di tin mas cu un casa. E prome casa a bandone despues di dos siman di matrimonio.

Dakhinray a bisa cu di su 88 esposanan cu e tabata tin desde e tempo ey, 57 a bandone of divorcia y 26 a fallece.



TA ORGANISA:

*Tratamento di yuna.
(Internal cleansing cu juice fasting)
Especial pa personanan cu gas,barica sera,dolor di cabes,iritacion di tripa y di sanger,peso halto.
*Tratamento pa baha peso cu acupunctura
Pa mas informacion jama Tel.25752

SOCIAL



Felicitacion ta bay awe pa MAUBETT RAS cu ta cumpli 9 aña y ta ricibi felicitacion di su tata y mama, di su ruman Margelaine prima y primonan di su abulo y abuela na Venezuela, omo y tanta, tambe di tia Irena na Hulanda y di DIARIO.



XIOMARA RAS ta cumpli ta cumpli 5 aña awe y ta ricibi masha pabien di su mama y tata di su madrina na Colombia y di DIARIO.



Diavierna anochi na Captains Table Lino Lampe administrador di Tielemas Officemachines a ser homenagea ya cu el a cumpli 25 aña den servicio, y tambe Sr. Alberto Mateo cu a cumpli 16 aña di servicio cu e compania. Sr. Frans Tielemans mes a entrega e envelop tradicional na e jubilarionan mientras cu nan respectiva señora a ricibi bouquet como sorpresa.



Ariba e foto aki por mira e maestro y maestra di ceremonia durante festival OTI aruba ayera tardi na Tele Aruba, Sr. Tico Kuiperi y Sra. Gerda Salas cu recientemente a cumpli 25 aña cu ATM.

Tambe por mira parti di e publico cu a presencia e festival den studio di Tele Aruba.



B.J. ARENDS & SONS INC.
AUGUST Specials

HARDWARE & BUILDING MATERIALS CENTERNAN NA: O'STAD, DAKOTA I SAN NICOLAS. ACE

15% di descuento cash ariba:

Zaag di man; herment electrico estashonario; valvulanan; plachi di fiberglass pa dak; leishi; kimiconan pa verfmento; trapi; spanplaat i hardboard.

20% di descuento cash ariba:

madera wolmanized.

HOME CENTERNAN NA O'STAD. I SAN NICOLAS

15% di descuento cash ariba:

fuse i switch box; bicicleta; fan electrico; hose i sprinkler; baki i saco pa sushi; articulonan pa servisio di mesa; tur tipo di weya pa cushina; artefactonan electrico pa cushina; articulonan i kimico pa pisina; i tambe ariba radio.

Cu compra di ƒ. 200.- pariba nos ta regala un ticket di rifa di club Caribe cu cual por gana un Nissan 300 ZX of un Suzuki.

Tur fin di luna San Nicolas Hardware i Home Center ta rifa un bicicleta.

"WHERE YOU & YOUR HOME ALWAYS COME FIRST"

MUBARAK DESAPUNTA CU CONFERENCIA DI LIGA ARABE

ALEXANDRIA: E presidente di Egypto, Hosni Mubarak a declara ayera cu e conferencia di Liga Arabe no tabata tin ningun resultado y cu e no ta spera ningun resultado tampoco considerando e resolucionnan cu a ser acepta.

E presidente a expresa su mes desapunta di e conferencia aki. El a bisa cu e sitaucion den mundo arabe ta trece tristeza cerca dje.

El a bisa di no ta rabia cu miembrecia di egypto no a ser trata pasobra den e status actual di e liga tur cos ta sin meta.

Miembrecia di Cairo a ser suspendi despues cu Cairo a cera tratado di paz na 1979 cu Israel.

Cuartel generaldi e liga a ser traslada pa Tunesia e tempoey.

Aruba's Festa
bo cas di telas

Awor den e siman escolar aki ta dunabo e oportunidad pa hasi bo compras di telas entre 12:00 pm – 2:00 pm

Tambe nos tin bistiman cosi, di nos mesun telanan. Pasa y escoje bo bistir, na bo cas di telas,

Aruba's Festa

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747



JOY KOCK TA DRENTA ARENA POLITICO

ORANJESTAD(AAN)–Di fuente generalmente bon na altura DIARIO a ricibi e informacion cu Joy Kock tin pensa di drenta arena politico.

Ayera anochi na Tele-Aruba DIARIOa confronta Sr. Joy Kock ariba esaki, pero e no kier a divulga nada y solamente cu dia cu e dicidi di drenta arena politico DIARIO lo haya sa di esaki.

Ariba pregunta di DIARIO si e ta verdad cu e tin pensa di abay ariba lista di cierto partido, e no kier a comenta tampoco.

Di nos fuente a ser duna e garantia cu Sr. Kock sigur ta ariba un lista sinembargo apesar cu e no kier duna comentario alguno.

Joy Kock ta conoci pa su labornan ariba tereno cultural, especialmente ariba tereno di musica di Aruba. Su lucha semper tabata pa logra haya reconocemento pa nos artistanan local, especialmente na hotelnan di nos isla locual el a logra apesar cu por bisa cu ta parcialmente, mirando cu ainda portanan no ta habri totalmente.

ECONOMIA

Cont. di pag. 12

di deliberacion comercial nobo den cuadro di e acuerdo general di tarifa y comercio. Ministro di asuntonan di exterior di Japon Shintaro Abe lo manda ademas un carta na 12 pais den desarollo pidiendonan pa duna apoyo na Japon durante e reunion di GATT.

****

Fabricanan di cervez na Alemania den e prome seis lunanan di e aña aki a produci un total di 45 millon hectoliter di cervez, cual ta un porciento menos cu e mes periodo aña pasa. Na juli so a ser produci 8 millon hectoliter cu ta 6.5 porciento mas cu aña pasa den e mes luna.

LADRONNAN A GANA PREMIO PA MIHOR NOTICIA

ZURICH: Dos homber cu siman pasa a huy di prison na Suiza a anuncia nan fuga via un emisora di radio y a ricibi prome premio pa dunamento di e mihor noticia na oyentenan.

E dos refugiadonan dia 5 di augustus a yama un emisora frances na Lausanne despues di nan fuga for di prison di Freiburg parti west di e pais unda nan tabata sinta nan castigo pa motibo di ladronicia.

Den e transmicion sinembargo no por a scucha nan voz.

Diasabra durante dunamento di premio a ser anuncia cu nan a gana prome premio, pero nan no tabata presenta pa acepta nan premio. Motibo di esaki ta "cu nan no a laga contact adres atras"., segun e maestro di ceremonia.

Ta ser supone cu un di dos mientrastanto a ser re-captura pero no tabata tin confirmacion di esaki.

TRIPLE S Y BILLONEROS DEN FUTBOL

ORANJESTAD(AAN)–Durante weekend Billoneros di Curacao tabata na Aruba pa dos presentacion y nan a toca hunto cu Triple S di Aruba.

Ayera sinembargo e dos conjuntonan a dicidi di drenta den un pie a pia y no mano a mano, ariba tereno di futbol di sala y e musiconan di Curacao a lastra Triple S 9-3 den futbol di sala. Den volleyball tambe Billoneros a lastra e musiconan di Aruba.

Triple S a laga sa cu nan kier revancha ariba tereno di softball pa compensa e derotanan di ayera y dentro di algun siman cu Triple viaja pa Curacar e revancha acepta pa Billoneros lo tuma lugar.

MAS TRIUNFO PA SSS TOPCAR

ORANJESTAD(AAN)– Den e campeonato di volleyball, SSS Topcar a logra otro triunfo y e biaha aki ariba Centro di Bario Noord.

SSS a gana e partido 3-1 ganando e prome set 15-6, perdiendo e segundo set 15-13 y ganando e tercer set 15-1, y pone e wega ariba nan nomber cu di cuatro set 15-8.

E damanan di B classe Savaneta Six Stars a gana Smarties 2-0.

SSS a gana e prome set 15-4, y e segundo set 15-10.

Den caballeros A classe Aruba Video Center a gana Penha 3-2.

Penha a gana e prome set 15-9 y tambe e tercer set cu mes score.

AVC a gana e segundo set 15-13, e di cuatro set tambe 15-13 y e di 5 set 15-7.

Den b classe caballeros Amstel Atom Boys a gana Centro di Bario Tanki Leendert pa default.



boulevard I
TODAY
at 8:15 & 9:30 p.m.



A VIEW TO A KILL
Action 14 yrs

PARTICIPACION

El Secretario de la Corte en primera instancia en Aruba, anuncia:

--que FRANKY BRETE, residenciado en Aruba, constituyendo domicilio en la oficina del abogado, Mr. P.V. Sjiem Fat, situada en J.G. Emanstraat no. 49-A en Oranjestad, Aruba, ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio contra MARY LUZ OTERO VERGARA, sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas;

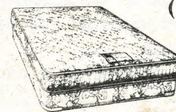
--que la comparacencia de reconciliación ha sido fijada el miércoles, 28 de agosto de 1985 a las 4 de la tarde en el edificio de la Corte, situado en J. G. Emanstraat no. 51 en Aruba.

El Secretario de la Corte,
J.F. Zara.

Matrassen en Schuimrubberfabr.
Tanki Flip 14 - A

Nos ta traha TUR TIPO di CORCHON y BOX-SPRING na cualkier midi cu Bo ta desea.

Asta nos ta FURA CORCHON BIEUW den UN (1) solo DIA



Tur loke Bo mester haci ta yama nos na
Tel. 22761 / 24710 / 32626
Y nos ta busce mainta y entrege atardi mescos cu nobo.
Asta cu 1 AÑA di garantia Prijs pa fura di
2 persona Fl.70,-
1 persona Fl.60,-
Reparacion matras di baby Fl. 50,-

"SEMPER NA BO ORDO"

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



Action 14 yrs.

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A. ARUBA

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !